

УДК 930

doi: 10.26907/2541-7738.2020.6.134-142

СТАНОВЛЕНИЕ РОССИЕВЕДЕНИЯ В МАНЧЕСТЕРСКОМ УНИВЕРСИТЕТЕ ВИКТОРИИ И РОССИЙСКОЕ ЗАРУБЕЖЬЕ

П.А. Трибунский

*Дом русского зарубежья им. А. Солженицына, г. Москва, 109240, Россия
Институт российской истории РАН, г. Москва, 117292, Россия*

Аннотация

Статья посвящена становлению россиеведения в Манчестерском университете Виктории и участию в нем представителя российского зарубежья А.С. Минделя. Отмечается, что на волне интереса к России в годы Первой мировой войны, когда две страны стали союзниками в борьбе с Германией, клерк коммерческой фирмы А.С. Миндель оказался востребованным в качестве преподавателя русского языка. Помимо преподавания он читал лекции о России, преимущественно на экономическую тематику, что объясняется заинтересованностью в контактах с Россией делового сообщества Манчестера, финансово поддержавшего развитие россиеведения в университете. Вершиной достижений А.С. Минделя как преподавателя стала подготовка и издание справочника по русской коммерческой переписке (1918). Собранные университетскими властями совместно с деловым сообществом Манчестера денежные средства позволили открыть кафедру русского языка, на которую А.С. Миндель с его уровнем образования претендовать не мог, и в дальнейшем развитии россиеведения в Манчестере он никакого участия не принимал.

Ключевые слова: Манчестерский университет Виктории, россиеведение, российское зарубежье, У.Дж. Седжфильд, А.С. Миндель, М.В. Трофимов

История Манчестерского университета Виктории (Victoria University of Manchester) ведет свое начало с 1851 г., когда в Манчестере на средства покойного филантропа Джона Оуэнса был учрежден колледж Оуэнса (Owens College). Год 1880 дал жизнь федеральному университету Виктории (Victoria University), в состав которого вошли в 1880 г. колледж Оуэнса, в 1884 г. – Университетский колледж Ливерпуля, в 1887 г. – Йоркширский колледж в Лидсе. Университет быстро распался: в 1903 г. королевскую хартию получил Ливерпульский университет, в 1904 г. – Лидсский университет. В 1904 г. королевская хартия положила начало Манчестерскому университету Виктории (см. [1; 2]).

Пионером россиеведения в Манчестерском университете Виктории был филолог, специалист по древнеанглийской литературе У.Дж. Седжфильд (W.J. Sedgfield; 1866–1945). Он провел 1900–1906 гг. в Санкт-Петербурге, где преподавал английский язык в средних учебных заведениях и английскую литературу в Санкт-

Петербургском университете [3]. В 1906 г. стал преподавателем английской литературы в Манчестерском университете Виктории. В 1907 г., когда университетские власти озаботились преподаванием русского языка, У.Дж. Седжфильд занял пост преподавателя русского языка. В поисках специалиста, который мог бы дать ему рекомендательное письмо для участия в конкурсе на занятие указанного поста, У.Дж. Седжфильд обращался к знакомому ему лично профессору В.Р. Розену из Санкт-Петербургского университета (UARC. UM1, p. 421, 430; UARC. UM5, p. 159; СПФ АРАН, л. 1, 4). Чтение курсов по русскому языку и ознакомление студентов с русской литературой шло «ни шатко, ни валко» до начала Первой мировой войны, когда на волне интереса к «славному союзнику» возникли планы по расширению изучения России в университете.

Развитие руссиеведческих курсов в Манчестере и получение «дивидендов» от их работы одобрялось и университетом, и деловым сообществом города. Основным двигателем развития руссиеведения выступил все тот же У.Дж. Седжфильд. На собрании Манчестерской торговой палаты 2 июня 1916 г. он публично призвал изучать русский язык. Комитет торговой палаты по корреспонденции и финансам 9 июня рассмотрел предложение У.Дж. Седжфильда поспособствовать развитию преподавания русского языка в университете. Предложение включало в себя учреждение кафедры русского языка, создание поста лектора по русской экономике, организацию русской библиотеки, выделение стипендий для научной работы и для поездок студентов. Предложение У.Дж. Седжфильда было переадресовано в комитет торговой палаты по образованию и другим вопросам, который на заседании 9 июня одобрил создание кафедры, но не стал входить в рассмотрение остальных задумок (ALN. MCL1, p. 50, 58), а также [4; 5].

Предложение о создании кафедры русского языка лежало в русле размышлений университетских властей. На заседании сената университета 22 июня 1916 г. было решено поддерживать развитие руссиеведческих предметов, однако с сожалением констатировалось, что финансовое положение учебного заведения пока не позволяет создать полноценную кафедру. Для этой цели было решено собрать 15 тыс. фунтов, в чем университет надеялся на поддержку палаты. У.Дж. Седжфильда, основной обязанностью которого было преподавание английского языка, сенат просил продолжить преподавание русского языка и в следующем учебном году (1916/17) и для облегчения нагрузки предложил найти ему ассистента (UARC. UM2, p. 302). Решение о создании комитета для сбора средств на организацию кафедры и департамента русского языка было окончательно утверждено чуть позднее, на заседании университетского суда 15 ноября 1916 г. (UARC. UM8, p. 179).

Ассистентом У.Дж. Седжфильда стал сотрудник одной из манчестерских фирм А.С. Миндель. Обнаруженные о нем сведения скудны. Абрам Симон Миндель родился 31 декабря 1885 г. в Режице Витебской губернии (ныне – латышский город Резекне) у Давида Лейба (? – ?) и Гнесси (урожд. Туровлин; ? – ?), оба иудейского вероисповедания. Была ли дата рождения приведена в английских документах по юлианскому или григорианскому стилю – доподлинно неизвестно. Абрам не был единственным ребенком в семье, однако имена других детей установить не удалось. На 1926 г. в живых были и находились в Латвии одна сестра и один брат, в Великобритании – еще одна сестра. Начальное образование Абрам получил в некоем учебном заведении в Пскове (упоминаемая в английских документах

State Grammar School не имеет полных аналогов в русском языке). А.С. Миндель приехал в Великобританию в 1910 г., и в том же году поступил в Манчестерский университет Виктории, который окончил в 1914 г. со степенью бакалавра коммерции, в 1919 г. он удостоился степени магистра коммерции. С 1914 г. А.С. Миндель начал работать в различных коммерческих фирмах: у производителя водонепроницаемой одежды *Frankenstein & Sons* (1914–1915), у торговцев металлом *Richard, Johnson Clapham, Morris Ltd.* (1915–1917) (NA1; NA2).

Нам не удалось установить, каким образом магистр коммерции попал в поле зрения университетских властей. На заседании совета 11 октября 1916 г. вице-канцлер университета объявил о назначении А.С. Минделя для преподавания русского языка на один учебный год на должность ассистента (*assistant*). На заседании 12 октября сенат утвердил его в должности лектора-ассистента (*assistant lecturer*) для помощи У.Дж. Седжфильду в преподавании русского языка на один год. 22 ноября 1916 г. совет установил новому преподавателю оплату в 30 фунтов за учебный год и 15 фунтов за каждый из двух курсов по разговорной речи, если он будет их проводить (UARC. UM3, p. 13, 76; UARC. UM6, p. 11, 29).

В университетском календаре на 1916/17 учебный год отмечены лишь курсы русского языка (элементарный и усложненный), читавшиеся У.Дж. Седжфильдом, его ассистент в числе преподавателей не указан [6, p. 278]. Стал ли А.С. Миндель работать уже с осени 1916 г. или его ассистирование началось с первого полугодия 1917 г. – доподлинно установить не удалось. Зато в отчете университетского совета за календарный 1917 год указаны сразу четыре курса русского языка: элементарный, средний, коммерческий и разговорный, общее число студентов – 20. В отчете было особо отмечено содействие ассистента в проведении занятий [7, p. 155].

В дальнейшем ежегодные утверждения А.С. Минделя в должности лектора-ассистента на 1917/18 и 1918/19 учебные годы прошли 11 октября 1917 и 14 марта 1918 г. соответственно (UARC. UM3, p. 188, 285, 321; UARC. UM6, p. 76, 108, 248; UARC. UM9, p. 9). В университетском календаре на 1917/18 учебный год лишь обозначены курсы русского языка (элементарный и средний) без соотнесения с тем или иным преподавателем [8, p. 279]. Более информативны отчеты университетского совета за календарный год. В 1918 г. существовало четыре курса: элементарный, средний, коммерческий и разговорный, всего числилось 14 студентов. В 1919 г. было пять курсов (без уточнений), которые посещали 34 студента, и 22 индивидуальных слушателя (UARC. UM6, p. 134), кроме того [9, p. 152–153; 10, p. 156–157].

Помимо учебной нагрузки, У.Дж. Седжфильд неоднократно привлекал своего ассистента к делу популяризации знаний о России. На заседании торговой палаты 19 марта 1917 г. было зачитано письмо У.Дж. Седжфильда от 22 февраля с сообщением списка лекций, которые подготовил А.С. Миндель для прочтения молодым манчестерским бизнесменам (ALN. MCL3, p. 212). К сожалению, сведений о том, где и как прошли эти лекции, не сохранилось.

В следующий раз У.Дж. Седжфильд обратился в палату в октябре 1918 г., предложив ввиду той большой роли, что предстоит сыграть России в британской торговле после окончания войны, прочесть ряд публичных лекций под общим патронажем университета и палаты в конце 1918 – начале 1919 г. Он рекомендовал

начать чтения с первых пяти лекций своего ассистента об экономическом состоянии России. А.С. Миндель в заявленном плане лекций собирался говорить об экономическом значении России, промышленном развитии страны, иностранном влиянии на развитие русской торговли и промышленности, внешней торговле, месте Великобритании и Германии в развитии России. Русский комитет торговой палаты на заседании 7 октября 1918 г. решил просить А.С. Минделя прочесть лекции об аграрном вопросе в России. Эта лекция прошла 7 февраля 1919 г. (ALH. MCL2, p. 90–92; KCL).

Не исключено, что изменение темы лекций было связано с пониманием членами палаты того факта, что А.С. Миндель не был специалистом в целом по экономике России. Зато предлагаемая новая тема – аграрный вопрос в России – полностью совпадала с темой его магистерской диссертации, которую он готовил в Манчестерском университете Виктории. Из университетских документов известно, что назначение внешнего рецензента для его диссертации прошло 1 мая 1919 г. на заседании факультета коммерции, а 2 июля факультет одобрил диссертацию (UARC. UM11, p. 152, 157). К сожалению, текст работы обнаружить не удалось.

Занятия со студентами наряду с интересом к русской торговле подвигли А.С. Минделя на подготовку справочника по русской коммерческой переписке. Предисловие датировано маем 1918 г., и книга вышла вскоре после этого [11]. В анонимной рецензии на справочник, помещенной в журнале Манчестерской торговой палаты, давалась высокая оценка полезному труду [12].

Взаимовыгодное сотрудничество У.Дж. Седжфильда и А.С. Минделя не могло длиться долго, так как основной специальностью первого все же был английский язык. На заседании университетского совета 28 ноября 1917 г. преподаватель английского языка У.Дж. Седжфильд был утвержден профессором английского языка на кафедре имени Смита. Совмещение преподавания основного предмета с параллельным чтением лекций по русскому языку для У.Дж. Седжфильда, по всей видимости, оказалось затруднительным. На заседании университетского совета 8 января 1919 г. было оглашено его заявление об отставке в конце учебного года с поста преподавателя русского языка, которая была принята с 29 сентября 1919 г. (UARC. UM6, p. 160; UARC. UM7, p. 3, 54).

После заявления У.Дж. Седжфильда положение его ассистента оказалось неопределенным. В описываемое время университет усиленно собирал деньги на открытие кафедры русского языка, на которую А.С. Миндель, учитывая его уровень образования, точно не мог претендовать. Возможно, что и университетское жалованье не было для него достаточным. Как бы то ни было, вопрос о А.С. Минделе был доложен (увы, неизвестно содержание доклада) на заседании сената, 6 марта 1919 г., который решил отложить его рассмотрение до следующих собраний. На заседании комитета при сенате 20 мая 1919 г. У.Дж. Седжфильд сообщил, что А.С. Миндель не сможет в следующем году работать в университете, так как собирается принять назначение в одной из коммерческих фирм. На заседании совета 8 октября 1919 г. отставка А.С. Минделя с 29 сентября текущего года была принята (UARC. UM7, p. 152; UARC. UM4, p. 130; UARC. UM10, p. 4).

Удалось найти лишь отрывочные сведения о его последующей судьбе. Известно, что он вернулся к коммерческой деятельности: первоначально устроился в фирму *British East Europe Company Ltd.* (1919–1921), специализировавшуюся на экспорте металла, затем несколько лет занимался самостоятельным бизнесом (1921–1924), с 1924 г. бывший преподаватель начал трудиться в компании *General Hardwood Company Ltd.*, основной сферой деятельности которой была лесная торговля (NA1; NA2). В 1923 г. А.С. Миндель женился на Лили Дейчес (L. Daiches; 22 мая 1895 – ?), уроженке России, эмигрировавшей с семьей в Великобританию. В 1927 г. он стал британским подданным (NA1; NA2). На этом сведения об А.С. Минделе обрываются.

Стоит сказать, что в 1919 г. труды университета по сбору средств на открытие кафедры русского языка вступили в решающую фазу. Основные средства поступили от промышленника, сэра У. Мавера (W. Mather; 1838–1920), в честь которого назвали кафедру – «Кафедра русского языка им. сэра Уильяма Мавера». После сообщения об отставке У.Дж. Седжфильда и А.С. Минделя университет в мае 1919 г. объявил конкурс на занятие кафедры. В условиях конкурса сообщалось, что в обязанности профессора входит руководство департаментом руссиеведения, занятия со студентами русским языком и литературой. Претенденты должны были также сообщить, какие еще аспекты руссиеведения им знакомы: литература, филология, история, экономика (UARC. UM10, p. 4).

На заседании университетского совета 18 июня 1919 г. филолог М.В. Трофимов (1884–1948) из Королевского колледжа (Лондон) был утвержден профессором с 29 сентября 1919 г., с жалованьем 700 фунтов в год. В его обязанности входило преподавание по предмету кафедры в соответствии с программой, прием экзаменов у студентов и претендующих на степени, стипендии, дипломы. Срок службы М.В. Трофимова предполагался до 29 сентября 1950 г. (UARC. UM7, p. 105–106).

В первый же учебный год (1919/20) М.В. Трофимов объявил шесть курсов русского языка: элементарный, средний, выпускной общий курс, выпускной специальный курс, разговорный курс, курс коммерческой переписки. На лекции записалось 22 студента, к концу учебного года их осталось 19. В лучших традициях университетских преподавателей М.В. Трофимов в первый же год работы прочел три публичных лекции по русской литературе и истории [13, p. 304; 14, p. 157].

Начало руссиеведения в Манчестерском университете Виктории, к которому оказался причастен А.С. Миндель, было скромным. Его участие в преподавании русского языка как неспециалиста не могло оказаться долговременным, особенно в условиях усиления интереса к России. Создание кафедры (1919) потребовало привлечения специалиста с высшим образованием и опытом преподавания, каковым оказался филолог М.В. Трофимов, который на ближайшие четверть века сосредоточил в своих руках развитие руссиеведения в Манчестере.

Источники

СПФ АРАН – Санкт-Петербургский филиал архива Российской академии наук. Ф. 777.
Оп. 2. Д. 415. 4 л.

- ALH. MCL1 – Archives & Local History. Manchester Central Library (Manchester, UK). Minutes of Committee of the Manchester Chamber of Commerce, March 1916 – March 1918. M8/3/7.
- ALH. MCL2 – Archives & Local History. Manchester Central Library. Minutes of Committee of the Manchester Chamber of Commerce, April 1918 – March 1921. M8/3/8.
- ALH. MCL3 – Archives & Local History. Manchester Central Library. Proceedings of the Manchester Chamber of Commerce, 1915–1919. Board & General meetings. M8/2/15.
- KCL – King's College London Archives (London, UK). University of Manchester. Programme of Public Lectures on Russian Subjects, 1919 / Russian – General to Sept. 1 st 1919. KAP/BUR 283.
- NA1 – The National Archive (Kew, UK). Certificate of Naturalization. Abraham Simon Mindel. 26 April 1927. HO 334/105/14620.
- NA2 – The National Archive. Metropolitan Police. Special Report. 18 May 1926. HO 144/7507.
- UARC. UM1 – University Archive & Records Centre. The University of Manchester Library. The University of Manchester (Manchester, UK). The Victoria University of Manchester. Minute Book of Proceedings of the Senate. V. 1: October 12, 1903 – July 30, 1907. USE/1/1.
- UARC. UM2 – University Archive & Records Centre. The University of Manchester Library. The University of Manchester. The Victoria University of Manchester. Minute of the Senate. V. 5: October 15, 1914 – July 19, 1916. USE/1/5.
- UARC. UM3 – University Archive & Records Centre. The University of Manchester Library. The University of Manchester. The Victoria University of Manchester. Minute of the Senate. V. 6: September 30, 1916 – June 27, 1918. USE/1/6.
- UARC. UM4 – University Archive & Records Centre. The University of Manchester Library. The University of Manchester. The Victoria University of Manchester. Minute of the Senate. V. 7: July 5, 1918 – December 4, 1919. USE/1/7.
- UARC. UM5 – University Archive & Records Centre. The University of Manchester Library. The University of Manchester. The Victoria University of Manchester. Minute Book of Proceedings of the Council. V. 4: February 28, 1906 – June 24, 1908. UCO/1/4.
- UARC. UM6 – University Archive & Records Centre. The University of Manchester Library. The University of Manchester. The Victoria University of Manchester. Minutes of Council. V. 9: October 11, 1916 – December 11, 1918. UCO/1/9.
- UARC. UM7 – University Archive & Records Centre. The University of Manchester Library. The University of Manchester. The Victoria University of Manchester. Minutes of Council. V. 10: January 8, 1919 – June 9, 1920. UCO/1/10.
- UARC. UM8 – University Archive & Records Centre. The University of Manchester Library. The University of Manchester. The Victoria University of Manchester. Minute Book of Proceedings of the Court. V. 2: June 6, 1906 – May 20, 1925. UCT/1/2.
- UARC. UM9 – University Archive & Records Centre. The University of Manchester Library. The University of Manchester. The Victoria University of Manchester. Senate Committee Book. V. 10: 10-5-1917 – 30-4-1918. USC/2/10.
- UARC. UM10 – University Archive & Records Centre. The University of Manchester Library. The University of Manchester. The Victoria University of Manchester. Senate Committee Book. V. 13: 12-5-1919 – 29-9-1919. USC/2/13.
- UARC. UM11 – University Archive & Records Centre. The University of Manchester Library. The University of Manchester. The Victoria University of Manchester. Minute Book of Proceedings of the Board of Faculty of Commerce. V. 1: December 1903 – December 1928. FES/1/1.

Литература

1. *Charlton H.B.* Portrait of a University, 1851–1951: To Commemorate the Centenary of Manchester University. – Manchester: Manchester Univ. Press, 1951. – X, 185 p.
2. *Fiddes E.* Chapters in the History of Owens College and of Manchester University, 1851–1914. – Manchester: Manchester Univ. Press, 1937. – 239 p.
3. *Трибунский П.А.* У.Дж. Седжфильд в Санкт-Петербурге (1900–1906) // Клио. – 2017. – № 8. – С.118–123.
4. *Sedgefield W.J.* The promotion of Anglo-Russian studies // The Manchester Guardian. – 1917. – 7 July. – Russian Number. – P. 38.
5. Teaching of Russian // The Manchester Chamber of Commerce. Monthly Record. – 1916. – No 6. – P. 152–153.
6. The Victoria University of Manchester. Calendar 1916–1917. – Manchester: The Univ. Press; Lnd., N.Y., Bombay: Longmans, Green, & Co., 1916. – 16, 666 p.
7. The Victoria University of Manchester. Report of the Council to the Court of Governors, 21st November, 1917. – [Manchester, 1917]. – 212 p.
8. The Victoria University of Manchester. Calendar 1917–1918. – Manchester: The Univ. Press; Lnd., N.Y., Bombay: Longmans, Green, & Co., 1917. – 16, IX, 668 p.
9. The Victoria University of Manchester. Report of the Council to the Court of Governors, 20th November, 1918. – [Manchester, 1918]. – 207 p.
10. The Victoria University of Manchester. Report of the Council to the Court of Governors, 20th November, 1919. – [Manchester, 1919]. – 211 p.
11. *Mindel A.S.* Russian Commercial Correspondence: Letters, Idioms, Grammatical Notes, and Full Vocabulary. – Manchester: The Univ. Press, 1918. – XV, 89 p.
12. Review: Russian commercial correspondence // The Manchester Chamber of Commerce. Monthly Record. – 1918. – No 9. – P. 210.
13. The Victoria University of Manchester. Calendar 1919–1920. – Manchester: The Univ. Press; Lnd., N.Y., Bombay: Longmans, Green, & Co., 1919. – 36, IX, 660 p.
14. The Victoria University of Manchester. Report of the Council to the Court of Governors, November, 1920. – [Manchester, 1920]. – 218 p.

Поступила в редакцию
27.10.2020

Трибунский Павел Александрович, кандидат исторических наук, ведущий научный сотрудник;
старший научный сотрудник

Дом русского зарубежья им. А. Солженицына
ул. Нижняя Радищевская, д. 2, Москва, 109240, Россия
Институт российской истории Российской академии наук
ул. Дм. Ульянова, д. 19, Москва, 117292, Россия
E-mail: pt2140@yandex.ru

**Establishment of Russian Studies
at the Victoria University of Manchester and Russia Abroad***P.A. Tribunskii**Alexander Solzhenitsyn Center for Russian Émigré Studies, Moscow, 109240 Russia**Institute of Russian History, Russian Academy of Sciences, Moscow, 117292 Russia*E-mail: *pt2140@yandex.ru*

Received October 27, 2020

Abstract

This paper considers the formation of Russian studies at the Victoria University of Manchester and the participation of A.S. Mindel, a representative of Russia abroad, in it. Teaching the Russian language at the Victoria University of Manchester started in 1907 in the wake of interest in the events in Russia (the war with Japan, the revolution). However, the exotic and difficult language lessons taught by the teacher of English W.J. Sedgefield quickly began to fall out of the public's favor. Another "Russian boom" in Great Britain occurred during the World War I, when the two countries became allies in the fight against Germany. Due to the increasing interest in Russia in that period, A.S. Mindel, a clerk of the commercial firm, was in demand as a teacher of the Russian language. In addition to teaching, A.S. Mindel gave lectures on Russia, mainly on economic topics, because the Manchester business community, which financially supported the development of Russian studies at the university, was willing to forge contacts with Russia. The pinnacle of A.S. Mindel's achievements as a teacher was the preparation and publication of a reference book on Russian commercial correspondence (1918). The funds collected by the university authorities in conjunction with the business community of Manchester made it possible to organize a chair of the Russian language, a post for which A.S. Mindel, with his level of education, could not apply. He was not involved in the subsequent development of Russian studies in Manchester.

Keywords: Victoria University of Manchester, Russian studies, Russia abroad, W.J. Sedgefield, A.S. Mindel, M.V. Trofimov

References

1. Charlton H.B. *Portrait of a University, 1851–1951: To Commemorate the Centenary of Manchester University*. Manchester, Manchester Univ. Press, 1951. X, 185 p.
2. Fiddes E. *Chapters in the History of Owens College and of Manchester University, 1851–1914*. Manchester, Manchester Univ. Press, 1937. 239 p.
3. Tribunskii P.A. W.J. Sedgefield in St. Petersburg (1900–1906). *Klio*, 2017, no. 8, pp. 118–123. (In Russian)
4. Sedgefield W.J. The promotion of Anglo-Russian studies. *The Manchester Guardian*, 1917, 7 July, Russ. Number, p. 38.
5. Teaching of Russian. *The Manchester Chamber of Commerce. Monthly Record*, 1916, no. 6, pp. 152–153.
6. *The Victoria University of Manchester. Calendar 1916–1917*. Manchester, The Univ. Press; London, New York, Bombay, Longmans, Green, & Co., 1916. 16, 666 p.
7. *The Victoria University of Manchester. Report of the Council to the Court of Governors, 21st November, 1917*. (Manchester, 1917). 212 p.
8. *The Victoria University of Manchester. Calendar 1917–1918*. Manchester, The Univ. Press; London, New York, Bombay, Longmans, Green, & Co., 1917. 16, IX, 668 p.

9. *The Victoria University of Manchester. Report of the Council to the Court of Governors, 20th November, 1918.* (Manchester, 1918). 207 p.
10. *The Victoria University of Manchester. Report of the Council to the Court of Governors, 20th November, 1919.* (Manchester, 1919). 211 p.
11. Mindel A.S. *Russian Commercial Correspondence: Letters, Idioms, Grammatical Notes, and Full Vocabulary.* Manchester, The Univ. Press, 1918. XV, 89 p.
12. Review: Russian commercial correspondence. *The Manchester Chamber of Commerce. Monthly Record*, 1918, no. 9, p. 210.
13. *The Victoria University of Manchester. Calendar 1919–1920.* Manchester, The Univ. Press; London, New York, Bombay, Longmans, Green, & Co., 1919. 36, IX, 660 p.
14. *The Victoria University of Manchester. Report of the Council to the Court of Governors, November, 1920.* (Manchester, 1920). 218 p.

Для цитирования: *Трибунский П.А.* Становление руссиеведения в Манчестерском университете Виктории и российское зарубежье // Учен. зап. Казан. ун-та. Сер. Гуманит. науки. – 2020. – Т. 162, кн. 6. – С. 134–142. – doi: 10.26907/2541-7738.2020.6.134-142.

For citation: Tribunskii P.A. Establishment of Russian studies at the Victoria University of Manchester and Russia abroad. *Uchenye Zapiski Kazanskogo Universiteta. Seriya Gumanitarnye Nauki*, 2020, vol. 162, no. 6, pp. 134–142. doi: 10.26907/2541-7738.2020.6.134-142. (In Russian)